

LOMAKE A

TODISTEIDEN VASTAANOTTAMISTA KOSKEVA PYYNTÖ

(jäsenvaltioiden tuomioistuinten välisestä yhteistyöstä siviili- tai kauppaoikeudellisissa asioissa tapahtuvassa todisteiden vastaanottamisessa 25 päivänä marraskuuta 2020 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) 2020/1783 ⁽¹⁾ (todisteiden vastaanottaminen) 5 artikla)

1. Pyynnön esittäneen tuomioistuimen viitenumero :

2. Pyynnön esittänyt tuomioistuin:

2.1. Nimi:

2.2. Osoite:

2.2.1. Lähiosoite/postilokero:

2.2.2. Postitoimipaikka ja postinumero:

2.2.3. Maa:

2.3. Puh :

2.4. Faksi : (*)

2.5. Sähköposti:

3. Pyynnön vastaanottanut tuomioistuin:

3.1. Nimi:

3.2. Osoite:

3.2.1. Lähiosoite/postilokero:

3.2.2. Postinumero ja postitoimipaikka:

3.2.3. Maa:

3.3. P.:

3.4. Faksi : (*)

3.5. Sähköposti:

4. Asiassa on kantajana/hakijana ⁽²⁾

4.1. Nimi:

4.2. Osoite:

4.2.1. Lähiosoite/postilokero:

4.2.2. Postinumero ja postitoimipaikka:

4.2.3. Maa:

4.3. Puh .: (*)

4.4. Faksi : (*)

4.5. Sähköpostiosoite: (*)

5. Kantajan/hakijan edustajat

5.1. Nimi:

5.2. Osoite:

5.2.1. Lähiosoite/postilokero:

5.2.2. Postinumero ja postitoimipaikka:

5.2.3. Maa:

5.3. P .:

5.4. Faksi : (*)

5.5. Sähköposti:

6. Vastaaja/kuultava (3)

6.1. Nimi:

6.2. Osoite:

6.2.1. Lähiosoite/postilokero:

6.2.2. Postinumero ja postitoimipaikka:

6.2.3. Maa:

6.3. Puh .: (*)

6.4. Faksi : (*)

6.5. Sähköpostiosoite: (*)

7. Vastaajan/kuultavan edustajat

7.1. Nimi:

7.2. Osoite:

7.2.1. Lähiosoite/postilokero:

7.2.2. Postinumero ja postitoimipaikka:

7.2.3. Maa:

7.3. P. :

7.4. Faksi : (*)

7.5. Sähköposti:

8. Osapuolten läsnäolo ja osallistuminen

8.1. Osapuolet ja näiden mahdolliset edustajat ovat läsnä todisteita vastaanottaessa:

8.2. Osapuolten ja näiden mahdollisten edustajien edellytetään osallistuvan:

8.3. Jos jokin osapuoli tai tämän edustaja on läsnä todisteita vastaanottaessa, tulkkaus järjestetään seuraavalle kielelle:

bulgaria(bg)

tšekki(cs)

Tanskan kieli(da)

saksa(de)

kreikka(el)

englanti(en)

espanja(es)

viro(et)

suomi(fi)

ranska(fr)

kroaatti(hr)

unkari(hu)

italia(it)

liettua(lt)

latvia(lv)

malta(mt)

hollanti(nl)

puola(pl)

portugali(pt)

romania(ro)

slovakki(sk)

sloveeni(si)

ruotsi(sv)

Muu

Please specify:

9. Pyynnön esittäneen tuomioistuimen edustajien läsnäolo ja osallistuminen:

9.1. Edustajat ovat läsnä todisteita vastaanottaessa:

9.2. Edustajien edellytetään osallistuvan (*):

9.2.1. Nimi:

9.2.2. Asema:

9.2.3. Tehtävänimike:

9.2.4. Tehtävä:

9.3. Jos pyynnön esittäneen tuomioistuimen edustaja on läsnä todisteita vastaanotettaessa, tulkkkaus järjestetään seuraavalle kielelle:

bulgaria(bg)

tšekki(cs)

Tanskan kieli(da)

saksa(de)

kreikka(el)

englanti(en)

espanja(es)

viro(et)

suomi(fi)

ranska(fr)

kroaatti(hr)

unkari(hu)

italia(it)

liettua(lt)

latvia(lv)

malta(mt)

hollanti(nl)

puola(pl)

portugali(pt)

romania(ro)

slovakki(sk)

sloveeni(si)

ruotsi(sv)

Muu

10. Asian luonne ja kohde sekä lyhyt selostus asiasta (tarvittaessa liitteessä):

11. Pyydetty todisteiden vastaanottaminen

11.1. Kuvaus pyydetystä todisteiden vastaanottamisesta (tarvittaessa liitteessä):

11.2. Todistajien kuuleminen:

11.2.1. Etunimi ja sukunimi:

11.2.2. Syntymäaika (jos tiedossa):

11.2.3. Osoite:

11.2.3.1. Lähiosoite/postilokero:

11.2.3.2. Postinumero ja postitoimipaikka:

11.2.3.3. Maa:

11.2.4. P. : (*)

11.2.5. Faksi : (*)

11.2.6. Sähköpostiosoite : (*)

11.2.7. Todistajille esitettävät kysymykset tai selostus asiasta, josta heitä kuullaan (tarvittaessa liitteessä):

11.2.8. Oikeus kieltäytyä todistamasta pyynnön esittäneen tuomioistuimen jäsenvaltion lainsäädännön nojalla (tarvittaessa liitteessä)

Kyllä

Ei

11.2.9. Pyydän teitä kuulemaan todistajaa

11.2.9.1. under oath:

11.2.9.2. vakuutuksen nojalla:

11.2.10. Muut pyynnön esittäneen tuomioistuimen tarpeellisina pitämät tiedot (tarvittaessa liitteessä):

11.3. Muu todisteiden vastaanottaminen

11.3.1. Tutkittavat asiakirjat ja selostus pyydetyistä todisteiden vastaanottamisesta (tarvittaessa liitteessä):

11.3.2. Tutkittavat esineet ja selostus pyydetyistä todisteiden vastaanottamisesta (tarvittaessa liitteessä):

12. Pyydän teitä täyttämään pyynnön

12.1. noudattamalla pyynnön esittäneen tuomioistuimen jäsenvaltion lainsäädännön mukaista erityistä menettelyä (asetuksen (EU) 2020/1783 12 artiklan 3 kohta), joka on kuvattu liitteessä

12.2. ja/tai käyttämällä viestintätekniikkaa (asetuksen (EU) 2020/1783 12 artiklan 4 kohta), joka on kuvattu N-lomakkeessa

12.3. seuraavat tiedot ovat tarpeen pyynnön täyttämiseksi:

13. Syy tietojen lähettämiseen muuten kuin hajautetun tietojärjestelmän välityksellä (asetuksen (EU) 2020/1783 7 artiklan 4 kohta) . Syy, miksi tietoja ei voitu lähettää sähköisesti: ⁽⁵⁾

hajautetun tietojärjestelmän häiriö

todisteiden luonne

poikkeukselliset olosuhteet

Paikka:

Päiväys:

Allekirjoitus ja/tai leima taikka sähköinen allekirjoitus ja/tai sähköinen leima:

(¹)EUVL L 405, 2.12.2020, s. 1

(*)Vapaaehtoinen.

(²)Jos kantaja/hakijoita on useita, antakaa kohdissa 4.1-4.5 pyydetyt tiedot kaikkien osalta.

(³)Jos vastaajia/kuultavia on useita, antakaa kohdissa 6.1-6.5 pyydetyt tiedot kaikkien osalta.

(⁴)Jos edustajia on useita, antakaa kohdassa 9.2 pyydetyt tiedot kaikkien osalta.

(⁵)Tätä kohtaa sovelletaan vasta hajautetun tietojärjestelmän soveltamispäivästä.